

第I時限 選択外国語

東洋史学 分野

科目 「英語」（辞書使用可）

I, 以下の英文を日本語に翻訳しなさい。

Jacob Eyferth, *Eating Rice from Bamboo Roots: The Social History of a Community of Handicraft Papermakers in Rural Sichuan, 1920-2000*, Cambridge and London: Harvard University Press, 2009.

II, 以下の英文を日本語に翻訳しなさい。

Haggai Erlich, *Youth and Revolution in the Changing Middle East, 1908-2014*. London: Lynne Rienner Publishers, 2015.

2023年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2022.9.13…

第 I 時限 選択外国語

共通(日本史学、西洋史学[留学生]、国文学、日本語教育学、独文学、仏文学)
科目 「英語」(辞書使用可)

I. 以下の英文の下線部を和訳しなさい。

(Mandell, Daniel R. *Behind the Frontier*. U of Nebraska P, 1996.)

II. 以下の文章を読み、下線部 “shaver-and-blades” strategy を説明しつつ、ソフトウェアに関する技術革新拡散の特徴を要約しなさい。

(Rogers, Everett M. *Diffusion of Innovations*. 5th ed. New York: Free Press, 1995.)

第I時限 選択外国語

哲学、倫理学 分野

科目 「独 語」（辞書使用可）

問題：以下の文章を日本語に訳してください。

（解答は解答用紙に記入してください。括弧内の出典は訳す必要はありません。）

1.

(Franz Brentano, *Geschichte der griechischen Philosophie*, Felix Meiner, Hamburg, 1988; teilweise geändert)

2.

(Eigens erstellter Text)

2023年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

… 2022.9.13…

第 I 時限 選択外国語

西洋史学 分野
科目 「独 語」（辞書使用可）

以下の独文を和訳しなさい。

出典: Reinhard Rürup, *Deutschland im 19. Jahrhundert 1815-1871 (Deutsche Geschichte 8)*, 2. Auflage,
Göttingen 1992.

2023年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2022.9.13…

第I時限 選択外国語

共 通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、仏文学）
科 目 「 独 語 」 （辞書使用可）

以下の文章を日本語に訳しなさい。

gekürzt aus: <https://www.vorname.com/ratgeber/vornamen/was-vornamen-ueber-ihre-traeger-verraten-9857/>

第I時限 選択外国語

哲学、倫理学 分野

科目 「仏語」（辞書使用可）

次の仏文を和訳してください。

(Albert Rivaud, *Histoire de la philosophie*, Tome IV, philosophie française et philosophie anglaise de 1700 à 1830, P. U. F., 1962)

2.

(Claude Romano, *L'Événement et le Monde*, Nouvelle édition revue et corrigée en seul volume, P.U.F., 2021)

第I時限 選択外国語

西洋史学 分野
科目 「仏語」（辞書使用可）

以下のフランス語の文章を日本語に訳しなさい。

なおその際、人称代名詞や指示代名詞、指示形容詞、所有形容詞がそれぞれ指し示す内容も明示してください。

【例】 ils → 「彼ら（フランス人）は」、leur maison → 「彼ら（子供たち）の家」

※Aux deux extrémités de l'existence : 「一生の（初めと終わりという）両端において」

出典：S. Minvielle, *La famille en France à l'époque moderne (XVI^e - XVIII^e siècle)*, Paris, Armand Colin, 2010.

2023年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2022.9.13…

第I時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学）
科目 「仏語」（辞書使用可）

以下のフランス語（出典：Gilles Deleuze, *L'Île déserte et autres textes*, Les Éditions de Minuit, 2002, p.351）を和訳しなさい。

2023年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2022.9.13…

第I時限 選択外国語

東洋史学 分野

科目 「中国語」（辞書使用可）

以下のI、IIの中国語を現代日本語に翻訳しなさい。

I

陳徳新『中国珈琲史』上海，科学出版社，2017年

II

蔣威『清代江南鄉村塾師与地方社会』中国社会科学出版社、2019年

第I時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学、仏文学）
科目 「中国語」（辞書使用可）

次の一、二の中国語を日本語に訳しなさい。

一、

二、

出典

一 周志文 《母亲》

二 李如龙 《汉语方言调查》

2023年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2022.9.13…

第I時限 選択外国語

共通（哲学、倫理学、美学美術史学、日本史学、東洋史学、西洋史学、国文学、日本語教育学、
英米文学、独文学、仏文学）

科目 「露語」（辞書使用可）

以下の文を和訳しなさい。

* логотип ロゴタイプ идеологема イデオロギー素（イデオロギーの構成要素）

出典：Сандомирская И. Родина в советских и постсоветских дискурсивных практиках.
// Интер, №2-3, 2004, С.16-26.

2023年度

文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2022.9.18…

第I時限 選択外国語

西洋史学 分野

科目 「スペイン語」（辞書使用可）

以下の文章は、Xosé M. Núñez Seixas, *Suspiros de España. El nacionalismo español, 1808-2018*, Barcelona, Crítica, 2018. 1. Introducción: ¿existe el nacionalismo español? からの抜粋です。全文を適切な日本語に訳してください。

2023年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2022.9.13…

第I時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学、仏文学）
科目 「 スペイン語 」 （辞書使用可）

以下の文章は、スペインのフランコ独裁時代の記憶の文化的表象をめぐるものです。下線部[1]～[3]を日本語に訳してください。文中の人名は適切なカタカナ表記にすること。なお、*El cuatro de atrás*『奥の部屋』は小説のタイトルです。

出典

Elizabeth Amann et al. (eds.), *Con el franquismo en el retrovisor. Las representaciones culturales de la dictadura en la democracia (1975-2018)*, Madrid: Iberoamericana Vervuert, 2020, pp.9-10.

2023年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2022.9.13…

第I時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、西洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、
独文学、仏文学）

科目 「イタリア語」（辞書使用可）

以下のイタリア語の文章を訳しなさい。

(Tullio Gregory, *Storia della filosofia*, vol. VI, *La filosofia medievale - I secoli XIII e XIV*, 1975-6)

2023年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2022.9.13…

第I時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学、仏文学）
科目 「朝鮮語」（辞書使用可）

以下の文を和訳してください。

(유승목, 'BTS 가 끌고, 오징어 게임이 밀었다 2021 K-인베이션',
한류스토리, 2021년 60호,
<https://www.moazine.com/magazine/volume.asp?volumeid=52376&categoryid=4>)

第I時限 選択外国語

国文学[留学生]、日本語教育学[留学生] 分野
科目 「日本語」（辞書使用可）

設問 次の文章を読んで、問1～問3に答えなさい。

- 問1 筆者は、「対話」についてどのように考えているか、2行以内で説明しなさい。
- 問2 筆者は、リモート会議システムの問題点についてどのように考えているか、「視線」、「表情」、「電話」の観点を含め、9行以内で具体的に説明しなさい。
- 問3 リモート会議システムに加えて利用が期待される遠隔操作ロボットについて答えなさい。
- (1) 長所を5行程度で説明しなさい。
 - (2) 短所を3行程度で説明しなさい。